

第 41 屆香港賽艇錦標賽 41st Hong Kong Rowing Championships

賽事通告 - 海外隊伍

Race Bulletin for Overseas Teams

1. 邀請 Invitation

中國香港賽艇協會誠意邀請 貴隊參加「第 41 屆香港賽艇錦標賽」。

The Hong Kong, China Rowing Association (HKCRA) is pleased to invite crews to compete at the 41st Hong Kong Rowing Championships.

主辦機構	: 中國香港賽艇協會 (賽協)
Organized by	Hong Kong, China Rowing Association (HKCRA)
資助機構	: 藝術及體育發展基金 (民政事務局)
Subvented by	Arts and Sport Development Fund (Home Affairs Bureau)
支持機構	: 康樂及文化事務署 (康文署)
Supported by	Leisure & Culture Services Department (LCSD)
比賽日期	: 2019 年 9 月 21 至 22 日 (星期六至日)
Competition Date	21-22 September 2019 (Sat-Sun)
比賽場地	: 沙田賽艇中心及賽馬會石門賽艇中心
Venue	Sha Tin Rowing Centre & Jockey Club Shek Mun Rowing Centre
截止報名日期	: 2019 年 7 月 9 日 (星期二) 中午 12 時前 (香港時間)
Entry Deadline	9 July 2019 (Tue) on or before 12:00 noon (HK Time)
參賽隊數限制	: 礙於艇隻數量有限，籌委會將於收集所有報名表後安排艇隻分配，並會儘快公佈參賽隊數名額。
LIMITED ENTRY	

Due to limited number of boats available, there is a limited quota in each event. The HKCRA will arrange the boats after receiving all the Entry Forms. The final entries of each team will be confirmed as soon as possible.

****請確保參加者均能出席兩天的比賽，賽程的編排會按每項項目的最後報名人數而定。**

****Please note that crews should ensure they are available to row on both days – the final race schedule will be subject to the total number of entries received in each event.**

2. 比賽場地 Venue

比賽將於香港沙田城門河舉行。此賽道於 1982 年啟用，為潮汐漲退的賽道。曾在 2008、2009 及 2013 年分別舉辦第十四屆亞洲青少年賽艇錦標賽，東亞運動會 (賽艇項目) 及亞洲賽艇盃 II。

The Championships will be held on the Shing Mun Regatta Course at Sha Tin, New Territories which was the venue for the 14th Asian Junior Rowing Championships, East Asian Games (Rowing Event) and the Asian Rowing Cup II in 2008, 2009 and 2013 respectively. It is the race course used since 1982 for the Championships and is a tidal river.

第 41 屆香港賽艇錦標賽 41st Hong Kong Rowing Championships

2.1 交通 Transportation

沙田賽艇中心: 乘港鐵東鐵線到火炭鐵路站, 下車後只需步行大約五分鐘便能到達。
Five minutes walk from Fo Tan MTR Station to Sha Tin Rowing Centre.

賽馬會石門賽艇中心: 沙田鐵路站轉乘九龍巴士 (九巴)284 號前往沙田濱景花園, 下車後只需步行大約十分鐘便能到達。

Ten minutes walk from Ravana Garden to Jockey Club Shek Mun Rowing Centre. Please take KMB bus route no. 284 from Sha Tin MTR Station to Ravana Garden.



3. 比賽距離 Race Distance

除大師組、青少年組、工商機構及紀律部隊盃的比賽距離為 1000 米外, 其他項目均是 2000 米定點起步。

Except Masters, Junior, Corporations Cup and Disciplined Forces Cup which will be 1000 meters for race distance with floating start, all events will be 2000 meters distance start from a fixed starting pontoon.

第 41 屆香港賽艇錦標賽 41st Hong Kong Rowing Championships

4. 比賽項目 Events

公開組項目 Open Events

項目/ Events			
組別 Group A		組別 Group B	
男子雙人雙槳艇 Men's Double Sculls	M2x	男子單人雙槳艇 Men's Single Sculls	M1x
男子四人單槳無舵艇 Men's Four	M4-	男子八人艇 Men's Eight	M8+
男子四人雙槳艇 Men's Quadruple Sculls	M4x	女子雙人雙槳艇 Women's Double Sculls	W2x
女子單人雙槳艇 Women's Single Sculls	W1x	女子四人單槳無舵艇 Women's Four	W4-
女子八人艇 Women's Eight	W8+	女子四人雙槳艇 Women's Quadruple Sculls	W4x

備註 Remarks:

- 每名參加者只可於組別 A 及 B 各報 1 項項目。

Each participant can only enter a maximum of one event from Group A and Group B respectively.

- 今年公開組項目將會採用復活賽晉級制，例如：無論該項目有 2 場或以上的初賽，每場初賽中獲得第一名的參賽者，將會直接進入決賽，而決賽中餘下的席位則會由初賽中落敗的參賽者競逐，例如：若該項目有 2 場的初賽，每場的第 2 至 4 名將進入復活賽，而復活賽中的第 1 至 4 名則會進入決賽；若該項目有 3 場的初賽，每場的第 2 至 3 名將進入復活賽，而復活賽中的第 1 至 3 名則會進入決賽。

Repechage will be adopted for all Open Events in this year. For example, if the events have two or more heats, the 1st place of each heat will go into final race directly. The remaining seats in finals will be competed by the rowers who lose in the heats. E.g. if the event has 2 heats, the 2nd to 4th places in each heat will go into the repechage and the 1st to 4th places in repechage will go into the final. If the event has 3 heats, the 2nd to 3rd places in each heat will go into the repechage and the 1st to 3rd places in repechage will go into the final.

大學挑戰盃 University Challenges

項目/ Events	
男子 Men's	女子 Women's
八人艇 Eight	

青少年組項目 Junior Events

項目/ Events	
男子 Men's	女子 Women's
四人雙槳有舵艇 Coxed Quadruple Sculls	

第 41 屆香港賽艇錦標賽 41st Hong Kong Rowing Championships

展能組項目 Para-Rowing Events

項目/ Events		
LTA (PR3)級男子單人雙槳艇	LTA (PR3) Men's Single Sculls	LTA (PR3) M1x
LTA (PR3)級女子單人雙槳艇	LTA (PR3) Women's Single Sculls	LTA (PR3) W1x
TA (PR2)級男子單人雙槳艇	TA (PR2) Men's Single Sculls	TA (PR2) M1x
TA (PR2)級女子單人雙槳艇	TA (PR2) Women's Single Sculls	TA (PR2) W1x
AS (PR1)級男子單人雙槳艇	AS (PR1) Men's Single Sculls	AS (PR1) M1x
AS (PR1)級女子單人雙槳艇	AS (PR1) Women's Single Sculls	AS (PR1) W1x
LTA (PR3)級男女混合雙人雙槳艇	LTA (PR3) Mixed Double Sculls	LTA (PR3) Mixed 2x
LTA (PR3)級公開四人有舵艇 - 智障組	LTA (PR3) ID Open Coxed Four	LTA (PR3) IDOpen4+

大師組項目 Masters Events

*項目/ Events		組別/ Categories		
		A	C	D
男子單人雙槳艇 Men's Single Sculls	M1x	√	√	√
女子單人雙槳艇 Women's Single Sculls	W1x	√	√	√
男子雙人雙槳艇 Men's Double Sculls	M2x	√	√	√
女子雙人雙槳艇 Women's Double Sculls	W2x	√	√	√
男子四人單槳無舵艇 Men's Four	M4-	√	√	√
女子四人單槳無舵艇 Women's Four	W4-	√	√	√
男子四人雙槳艇 Men's Quadruple Sculls	M4x	√	√	√
女子四人雙槳艇 Women's Quadruple Sculls	W4x	√	√	√
男子八人艇 Men's Eight	M8+	√	√	√
女子八人艇 Women's Eight	W8+	√	√	√

***備註 Remarks:** 每名參加者只可於同一個項目中參與不多於一個組別的賽事。

Each participant can only enter a maximum of one category in the same event.

- 4.1 屬會代表或參加者報名時需留意暫擬比賽時間表 (附件 1)，特別是同時參與兩個公開項目或一項以上大師組項目的參加者。比賽賽程的編排會按每項項目的最後報名人數而定，籌委會不會因為隊伍所報項目重複而調整賽程。

Club representatives and participants are advised to make their entries with reference to the **"Preliminary Race Schedule" (Annex 1)**, especially for participants intending to enter two open

第 41 屆香港賽艇錦標賽 41st Hong Kong Rowing Championships

events or more than one masters events. Race Schedule may be changed subject to the total number of entries received in each event but the Organizing Committee (OC) will not adjust the race schedule due to the double entry of the team.

4.2 大師組項目將根據國際賽艇聯合會的大師組別而釐定：-

The Masters events are held according to the FISA Masters Categories as follows:-

組別 Category A - 最細年齡 Minimum age : 27 歲 years old

組別 Category C - 平均年齡 Average age : 43 歲或以上 years old or above

組別 Category D - 平均年齡 Average age : 50 歲或以上 years old or above

***年齡組別並不適用於舵手。 Age categories do not apply to coxswains.**

***賽艇手必須年滿 27 歲或以上 (於 2019 年 12 月 31 日前)。 Masters events are restricted to the rower who must reach the age of 27 or above at 31 December 2019.**

4.3 每名參賽者必須對自己的健康狀況負責，並能在穿著輕便服裝下游泳至少 50 米；而每名大師組的參賽者必須在遞交報名表格時同時提交有效的身份證明文件作核對 (如：護照或身份證)。

Each competitor shall be responsible for his/her own health and fitness and able to swim at least 50 meters in light clothing. Every Masters rower must be in a position to prove his/her age by presenting valid identification document (e.g. passport or identity card).

4.4 舵手須穿著制服，在每天每個參賽項目第一場比賽前 1-2 小時內秤量體重。舵手可由男子或女子擔任。

Coxswains must be weighed with racing uniform on tested scales not less than one hour and not more than two hours before their first race in each event in which they are competing on each day of competition. The coxswain may be of either sex.

4.5 如艇隻、配件和艇槳於租用期間遭受損壞，參賽隊伍須按照物件損毀情況作出賠償。

Teams shall be responsible for paying the replacement or repairing charges incurred from any broken boats, parts and oars during the rental period.

4.6 參賽運動員需自行購買人身意外傷害保險單。

All participants must arrange their own personal accident insurance.

第 41 屆香港賽艇錦標賽 41st Hong Kong Rowing Championships

4.7 「大學挑戰盃」歡迎各位來自同一所本地或海外大學的現役或舊生賽艇手參與。
“University Challenges” welcome the participation of current or alumni rowers from the **SAME** Local/ Overseas University to take part.

4.8 於任何混合賽事中，參賽隊伍成員需一半為男子一半為女子。
In Mixed events half of the rowers in a crew shall be men and half shall be women.

5. 比賽規則 Rules of Racing

所有賽事將按照中國香港賽艇協會的賽例進行。

(請參考 <http://www.rowing.org.hk/wp-content/uploads/2018/07/HKCRA-Rules-2018-1.pdf>)

The races shall be rowed in accordance with the Rules of Racing of the HKCRA.

(Please refer to <http://www.rowing.org.hk/wp-content/uploads/2018/07/HKCRA-Rules-2018-1.pdf>)

6. 獎項 Prizes

• 公開組項目 Open Events

獎牌將頒發予每場項目中獲得冠軍、亞軍及季軍的參賽者。

Medals will be presented for the Champion, 1st and 2nd runner-up of crew(s) in each event.

• 大師組項目 Masters Events

獎牌只會頒發予每場決賽中獲得冠軍的參賽者。若大師組項目的參賽隊伍數目超過賽道所限，籌委會將安排賽事分為兩場或以上的決賽，獎牌亦會頒發予每場決賽中獲得冠軍的參賽者。若參賽隊伍數目不足，籌委會亦有權將不同的年齡組別的參加者安排於同一場賽事進行比賽，而獎牌亦會按照每個年齡組別再作頒發。此安排同時適用於男子及女子組項目中。

Medals will be presented only to the champion(s) of the respective final race. If the number of entries in Masters events exceeds the number of racing lanes, the entry will be divided into two or more finals. Medals will be presented to the Champion of each final. **Races of different age categories may combine and medals will be awarded for each age category in the combined categories race.** This applies to both men's and women's events.

• 青少年組項目 Junior Events

獎牌只會頒發予每場決賽中獲得冠軍的參賽者。若參賽隊伍數目超過賽道所限，籌委會將安排賽事分為兩場或以上的決賽，獎牌亦會頒發予每場決賽中獲得冠軍的參賽者。

Medals will be presented only to the champion(s) of the respective final race. If the number of entries exceeds the number of racing lanes, the entry will be divided into two or more finals. Medals will be presented to the Champion of each final.

第 41 屆香港賽艇錦標賽 41st Hong Kong Rowing Championships

• 大學挑戰盃 University Challenges

獎盃及獎牌將頒發予冠軍的隊伍；而亞軍及季軍的參賽者亦會獲發獎牌。

Champion teams will receive a Trophy while medals will be awarded to the Champion, 1st and 2nd runner-up teams in each event.

• 中國香港賽艇協會第 40 屆周年紀念盃 Hong Kong, China Rowing Association 40th Anniversary Memorial Cup

於是屆錦標賽中，奪得金牌最多的屬會名稱將會被刻上紀念盃上。

The name of the Club with the most gold medals in this Championships will be engraved on the Memorial Cup.

• 永久獎盃 Perpetual Trophies

獎盃將頒發予以下項目中獲得冠軍的參賽者或隊伍，並會放置於沙田賽艇中心內作紀念。

Trophies will be presented for the Champion crews or teams in the following events and trophies will be retained at the Sha Tin Rowing Centre.

公開組項目 Open Events	獎盃 Trophies
男子八人艇 Men's Eight	The President's Challenge Cup
女子八人艇 Women's Eight	The HKARA Founders' Trophy
男子單人雙槳艇 Men's Single Sculls	The Directors' Challenge Cup
女子單人雙槳艇 Women's Single Sculls	The Directors' Challenge Bowl

7. 紀念品 Souvenir

每位參賽者均會獲得由賽事籌委會送出的紀念品乙份。

Each participating rower will receive a souvenir provided by the OC.

8. 報名費用及報名方法 Entry Fee and Enrollment

報名費用 Entry Fee:

艇隻種類 Boat Types	費用 Charge
八人艇 Eight (8+)	HK\$ 2,700.00/項目 event
四人雙槳艇/ 四人單槳無舵艇/ 四人雙槳有舵艇 Quadruple Sculls/ Four/Coxed Quadruple Sculls (4x/4-/4+/4x+)	HK\$ 1,400.00/項目 event
雙人雙槳艇 Double Sculls (2x)	HK\$ 700.00/項目 event
單人雙槳艇 Single Sculls (1x)	HK\$ 400.00/項目 event

第 41 屆香港賽艇錦標賽 41st Hong Kong Rowing Championships

報名方法 Enrollment:

請於 **2019 年 7 月 9 日中午 12 時前 (香港時間)**，將「**參賽表格**」(附件 2-5)，連同**參賽者個人及團體相片各一張**等資料以電郵方式 (hkrc@rowing.org.hk)交回。

“Entry Form” and other entry information (Annex 2-5) should be sent by email to hkrc@rowing.org.hk together with photo of team & each rower on or before 12:00 noon (HK Time) on 9 July 2019.

9. 逾期報名 Late Enrollment

逾期之報名將會被收取**雙倍報名費**，籌委會**有權**不接受任何逾期申請。

Double Entry Fee will be charged after the deadline of the final entry. The OC reserves the right to reject any entry.

10. 賽事排位抽籤 The Draw

賽事排位抽籤將於香港時間 **2019 年 8 月 9 日**下午 7 時 30 分，假 沙田賽艇中心內舉行。

The draw will be conducted on **9 August 2019** at HK Time 7:30 pm at the Sha Tin Rowing Centre.

11. 當賽事宣佈取消時的報名費安排 Arrangement for Entry Fee in case of Event Cancelled

鑑於籌委會需要承擔場地設置費用，假如因任何原因而被迫取消賽事，主辦單位只會退還 50%已繳付之報名費。

In view of the need of the OC to bear the logistics and set-up costs, in the event that the Championships have to be cancelled, only 50% of the paid entry fee will be refunded.

12. 租用艇隻、艇槳及自行車 Boats, Oars and Bike Rental

(艇隻只適合輕量級運動員使用) (All rental boats are designed for **lightweight** crews only)

賽協將為參賽隊伍提供艇隻作賽及練習用途，租用費用如下：

The HKCRA will provide boats for rental in training and competitions purpose. The boat rental charges are as follows:

艇隻種類 Boat Types	普通艇隻費用 Normal Boats Charge	甲級艇隻費用 (預算) Grade A Boats Charge (Estimated)
八人艇 Eight (8+)	HK\$ 1,400.00/日 day/隻 boat	HK\$ 1,600.00/日 day/隻 boat
四人雙槳艇/ 四人單槳無舵艇/ 四人雙槳有舵艇 Quadruple Sculls/ Four/ Coxed Quadruple Sculls (4x/4-/4+/4x+)	HK\$ 800.00/日 day/隻 boat	HK\$ 1,100.00/日 day/隻 boat
雙人雙槳艇 Double Sculls (2x)	HK\$ 600.00/日 day/隻 boat	HK\$ 900.00/日 day/隻 boat
單人雙槳艇 Single Sculls (1x)	HK\$ 400.00/日 day/隻 boat	HK\$ 600.00/日 day/隻 boat

第 41 屆香港賽艇錦標賽

41st Hong Kong Rowing Championships

- 12.1 為能提供更優質的賽艇體驗予各參賽隊伍，賽協現正與艇隻建造廠進行磋商能否提供甲級艇隻及艇槳予是次比賽，但租用費用會相對較高。如有興趣租用甲級艇隻及艇槳的參賽隊伍，請於填妥「租用艇隻及艇槳申請表」(附件 4) 時額外註明。

In order to provide better regatta experience, HKCRA is discussing with boat builder about providing better quality of boats in this Championships. Kindly note that the rental fee of Grade A Boats and Oars will relatively higher and details will be announced shortly. Interested teams please indicate your intention by completing **“Boats and Oars Rental Form” (Annex 4).**

- 12.2 在 9 月 18 日或之前如需為艇隻進行檢查或作調較，不需繳付租借費用。但在 9 月 19 日當日或以後使用，不論使用艇隻時間長短，均需繳付日租費用。

Boat checking or rigging will not be charged on or before 18 September 2019. Daily rental fee per boat will be charged from 19 September 2019 onwards.

- 12.3 籌委會會為各隊伍借出的艇隻提供單/雙槳，但由於單/雙槳數量有限，借用亦均採用「先到先得」的制度，因此建議各參賽隊伍自備艇槳。

Oars and sculls can be provided on **“FIRST-COME-FIRST-SERVED basis”**, we highly recommended that each team should bring their own oars for participation.

- 12.4 在 9 月 20 日至 22 日期間，教練可以以每日港幣\$150 元正租用自行車。租用當日需另外繳交每輛港幣\$50 元正作為按金。如有需要，請於「付款摘要」(附件 5) 中填寫所需數量。

Bike is available for coaching activities at **HK\$150.00** rental fee per day per bike from 20 to 22 September 2019. A deposit of **HK\$50.00** per bike is needed. Please indicate the request via **“Payment Summary” (Annex 5).**

13. 派發飲品 Drink Distribution

籌委會將於 2019 年 9 月 22 日最後一節的頒獎典禮的台前安排派發飲品予參賽隊伍，先到先得。

A drink will be distributed to the participants before the last section of Medal Presentation Ceremony on 22 September 2019 on first come first served basis.

14. 選手參賽證及紀念場刊 Photo for Accreditation Card & Souvenir Programme

所有參賽者將獲發參賽證，而參賽隊伍團體照亦會刊登於賽事的紀念場刊內。請各隊於 **2019 年 7 月 9 日中午 12 時前 (香港時間)**，將各參賽者的個人證件近照、團體照各一張，及隊伍簡介 (以中文或英文書寫，不多於 30 字)電郵至 (hkrc@rowing.org.hk)。

第 41 屆香港賽艇錦標賽 41st Hong Kong Rowing Championships

All competitors in the Championships will receive an accreditation card for identification. While a Souvenir Programme will also be published and distributed during the Championships with the team photo of each participating team. To facilitate the production, please provide individual recent photo (passport size) of each rower and a team photo with an introduction of your club/ team (not exceeding 30 words in Chin or Eng) **on or before 12:00 noon (HK Time) on 9 July 2019** by email to hkrc@rowing.org.hk.

15. 住宿、午餐及交通安排 Accommodation, Lunch Box & Transportation Services

15.1 住宿 Accommodation

籌委會建議隊伍可訂位於沙田大涌橋路 34-36 號城門河畔的「麗豪酒店」。酒店鄰近比賽場地，方便運動員往來，而步行到鄰近商場及沙田圍港鐵站亦只需數分鐘。酒店更設有免費穿梭巴士及其他多種公共交通設施，直達各旅遊及購物區，交通方便快捷。如有任何查詢，可瀏覽酒店網站：<https://www.booking.regalhotel.com/m/index.aspx>

The OC suggests “Regal Riverside Hotel” for the teams. (Address: 34-36 Tai Chung Kiu Road, Sha Tin, Hong Kong). It is nearby the Shing Mun River and close to the competition venues within walking distance. The Hotel is just a few minutes walk to the Sha Tin Wai MTR station. It is easily accessible from Hong Kong’s major shopping, tourist and business districts by various types of public transportation and free shuttle bus services provided by the Hotel. Booking of shuttle bus would be made through the Hotel. For room reservations and any enquiries, please visit hotel website: <https://www.booking.regalhotel.com/m/index.aspx>

參賽者可乘坐 A41 號巴士或在機場 B14 櫃位訂坐麗豪酒店的穿梭巴士。如隊伍會自備艇槳，可自行預訂旅遊巴。籌委會提供以下兩間旅遊巴服務供應商之聯絡方法作參考:-

You can take bus no. A41 or shuttle bus of Regal Riverside Hotel in the B14 counter at the Hong Kong International Airport to the Hotel. If you intend to bring your own oars or sculls, you can book the bus through the following service providers:-

1. 生記旅遊巴士有限公司 Sang Kee Tourist Bus Limited
電話 Telephone: (852) 2741-6868
電郵 Email: info@skbus.com
2. 冠忠巴士集團有限公司 Kwoon Chung Bus Holdings Limited
電話 Telephone: (852) 2578-1178
電郵 Email: info@kcbh.com.hk

第 41 屆香港賽艇錦標賽 41st Hong Kong Rowing Championships

15.2 訂購比賽場地的飯盒 Order of Lunch Box at Competition Venue

籌委會會為各隊伍提供飯盒連飲品訂購服務，每份定價為港幣\$60 元正。如欲訂購，請 貴隊伍填妥「付款摘要」(附件 6)，並於 **2019 年 7 月 9 日前**交回。

The OC can assist to order lunch box with drink on-site at HK\$60.00 each. For ordering, please fill in the “Payment Summary” (Annex 6) and submit by **9 July 2019**.

15.3 比賽場地交通安排 Transportation Services at Competition Venue

在 2019 年 9 月 21 至 22 日比賽期間，籌委會將安排指定班次時間之穿梭巴士接送隊伍往返沙田賽艇中心及賽馬會石門賽艇中心。

Shuttle bus services (fixed schedule) will be provided between the Sha Tin Rowing Centre and the Jockey Club Shek Mun Rowing Centre on 21-22 Sep 2019.

16. 天氣 Weather

香港屬亞熱帶氣候，比賽期間氣候較乾燥，溫度介乎攝氏 25 度至 29 度之間。

Hong Kong's climate is sub-tropical. During the time of the Regatta, the weather is expected to be dry and temperature is generally in the range of 25°C to 29°C.

17. 繳交費用 Payment

所有費用必需於 **2019 年 7 月 31 日**交回。

All payment **MUST** be settled by **31 July 2019**.

戶口名稱及號碼 Account Name & No.	:	中國香港賽艇協會 (004-002-6-187443) Hong Kong, China Rowing Association (004-002-6-187443)
銀行名稱 Bank Name	:	香港上海匯豐銀行有限公司 The Hong Kong & Shanghai Banking Corporation Ltd.
Bank SWIFT Code	:	HSBCHKHHHKH

***請確保所有參賽及其他費用不會從匯款中扣除。**

***To be paid net without any deduction of bank charge.**

***匯款人必需支付所有銀行的行政/匯款收費。**

***Remitter shall be responsible for all admin/ additional fee charged by bank.**

第 41 屆香港賽艇錦標賽 41st Hong Kong Rowing Championships

18. 重要日期 Your Action Deadlines

<u>截止日期</u> <u>Deadline</u>	<u>需交回的表格</u> <u>Actions</u>	<u>附件</u> <u>Annex</u>
不適用 N/A	暫擬比賽時間表 Preliminary Race Schedule	1
2019 年 7 月 9 日 (香港時間中午 12 時前) 9 July 2019 (on or before 12:00 noon, HK Time)	(i) 報名表格 Entry Forms (參加大師組項目需同時繳交護照副本) (with passport copy of each rower in Masters events)	2-3
	(ii) 租用艇隻及艇槳申請表 Boat and Oars Rental Form	4
	(iii) 提交每位賽艇手的個人照片、團體照片及隊伍簡介 Submission of photos of individual rower, team photo and an introduction of club/ team	/
	(iv) 付款摘要 Payment Summary	5
2019 年 7 月 31 日 31 July 2019	(v) 繳交費用 Payment	/

19. 第 41 屆香港賽艇錦標賽賽事籌備委員會

Organizing Committee of 41st Hong Kong Rowing Championships

主席 Chairman	張偉倫先生 Mr. CHEUNG Wai Lun Warren	
委員 Members	梁英傑先生 Mr. LEUNG Ying Kit Timmy	鄧翰文先生 Mr. TANG Hon Man
	劉瑞東先生 Mr. LAU Sui Tung Tony	梁麗琮小姐 Ms. LEUNG Lai King
	謝軼同小姐 Ms. TSE Yat Tung Tracy	邵皓欣小姐 Ms. SHIU Ho Yan

20. 查詢地址及通訊 Enquiries and Correspondence

郵寄地址 All correspondence to	:	劉雅婷小姐 (海外隊伍統籌) Ms. LAU Nga Ting, Ang (Overseas Team Coordinator) 沙田賽艇中心 Sha Tin Rowing Centre 香港新界沙田源禾路 27 號 27 Yuen Wo Road, Sha Tin, N.T., Hong Kong
電話 Telephone	:	(852) 2699 7271/ 3841 7218
電郵 Email	:	hkrc@rowing.org.hk



第 41 屆香港賽艇錦標賽 41st Hong Kong Rowing Championships

21. 聯絡 Contact (WeChat/ WhatsApp)

為方便聯絡及公佈消息，如貴隊有使用 WeChat 及 WhatsApp，歡迎向籌委員提供 貴團的 WeChat ID 及 WhatsApp 電話號碼。我們的 WeChat ID 為 HKRC_1978；而 WhatsApp 電話號碼為 (852)5623-1872，歡迎 貴隊領隊或教練主動聯絡。

For better communications, please provide your Team/Coach's WeChat ID and WhatsApp phone number. You can also add our official WeChat ID: HKRC_1978 and official WhatsApp number (852)5623-1872 for communication.

籌委會歡迎任何人仕參加是次錦標賽，如閣下得知任何有興趣參賽的人仕未獲通知，請代傳達有關資料或通知其直接與籌委會聯絡。

All the visitors and supporters are very welcome to take part in the Championships! If you notice that any crews interested in competing but do not receive this Bulletin, please furnish them with this or ask them to contact the OC directly.

第 41 屆香港賽艇錦標賽籌備委員會
Organizing Committee of 41st Hong Kong Rowing Championships

27.6.2019